# SCHRITT VORWÄRTS! ШАГ ВПЕРЕД!

Nr. 10 2016

Der interkulturelle Sprach- und Kulturverein Lukomorje e. V. in Bochum · Русская школа Лукоморье, Бохум

www.lukomorje-bochum.de · lukomorje@gmx.de · 0234-794 22 725


## Читайте в этом номере · Lesen Sie in dieser Nummer der Zeitung

### День Св. Мартина в Бохуме

Была осень. В поле дул ветер. Солдаты шли в город и мечтали о теплой еде и теплом доме. Они вошли в городские ворота и не заметили сидевшего у городских ворот старого нищего человека. Он стучал зубами от холода и дрожащим голосом просил милостыню. Но солдаты проходили мимо. Они не удостоили нищего даже взглядом....

Стр. 2

### Дни России в Руссикуме и Лукоморье

...Наши ребята выступили на празднике в викторине «Знаешь ли ты Россию?», посмотрели выставку плакатов российского кино 20-х-60-х годов, послушали концерт аккордеониста, и - пельменей поели! А самое интересное - посетили мастер-класс народных художниц из музея-усадьбы Льва Толстого Ясная Поляна и смастерили под их руководством куколок в русских народных костюмах....

Стр. 4

### Наши друзья – «Веселые ребята», русская школа в Словении

Словения – очень маленькая и красивая страна. Она находится возле Адриатического моря. В Словении живёт всего лишь 2 миллиона человек. Столица Словении – Любляна. Это очень красивый город, и он был выбран самым зелёным городом в 2016 году! Я расскажу вам о Русской часовне, которая находится в Словении вблизи перевала Вршич. В 1914 году началась Первая мировая война, в которой участвовало 36 стран. Эта война стоила многих жертв: более 10 миллионов человек было убито и 20 миллионов ранено....

Стр. 8, 9, 10

### Мы и наша жизнь

Целую четверть встречались мы с Антоном Матцкевичем по субботам. Мы ходили с ним в Ботанический сад, гуляли возле корпусов университета, собирали букеты из желтых листьев, ставили натюрморты и фотографировали, фотографировали, фотографировали. Антон учил нас, как правильно фотографировать людей, как делать портреты. Как придать глубину снимку и как поставить свет и придать нужную резкость. Мы благодарим Антона за науку и показываем его фотографии...

Стр. 6, 7

### Творческая школа «Сириус»

Информация для школьников, родителей и учителей! Для тех, кто любит писать стихи, рассказы, писать вообще! Для литературно одаренных детей! Идет регистрация желающих принять участие в творческих сменах образовательного центра «Сириус»! Центр находится в Сочи. Там, в этом Центре, открыта и работает новая программа для школьников – «Литературное творчество». Не упустите свой шанс!...

Стр. 11

### Наши новые учителя

Знакомьтесь: Иван Дивненко, учитель театрального искусства. Театрально-игровой курс для детей с погружением в мир превращений и перевоплощений, а результат его - повышение самооценки ребенка, развитие коммуникабельности, свободная пластика движений, – все это дает программа «Дети играют в театр», разработанная профессором Вольфгангом Хауптом, на которую опирается в своих занятиях и наш новый учитель. А на новогоднем празднике увидим мы «Истории про маленького Ёжика»....

Стр. 12

**А еще многое другое читайте на 12 страницах этого номера!**

Адрес школы Лукоморье: Ruhr-Universität Bochum, G-Südstraße, GB, 44801 Bochum · Телефоны: 0234-794 22 725, 0157-760 54 009

*Ксения Соколова (10)*

## В Бохуме

В Бохуме много красивых мест. Зимой он красиво освещается. А к рождественским праздниками улицы нарядно украшены. Зимой появляются много каруселей, игр, аттракционов и, конечно же, много вкусной еды. 11 ноября в Германии отмечают такой праздник - День Святого Мартина. Святой Мартин – это покровитель и защитник бедных людей. Вот чем он прославился.
Была осень. В поле дул ветер. Солдаты шли в город и мечтали о теплой еде и теплом доме. Они вошли в городские ворота и не заметили сидевшего у городских ворот старого нищего человека. Он стучал зубами от холода и дрожащим голосом просил милостыню. Но солдаты проходили мимо. Они не удостоили нищего даже взглядом. Мартин, возглавлявший свой легион, сидел на коне в богато украшенной, длинной красной накидке. Когда он увидел мерзнущего и голодного нищего, просящего милостыню, то, к удивлению солдат, остановил весь легион и достал свой меч. Солдаты не поняли в чем же дело. Что он собирается делать? Почему он достал меч? А Мартин взял свою красную накидку, острым мечом отрезал ее половину, а другую половину, полнакидки, он бросил нищему. Потом он достал хлеб и тоже отдал его нищему.
С тех пор Святой Мартин считается защитником бедных. В его праздник мы, когда я была в детском саду, ходили за лошадью и пели песенки. Потом еще в этот день раскладывают костры и зажигают много фонариков.

## Как я готовила салат

Однажды, когда я была еще маленькая, я решила приготовить салат. Я попросила у мамы миксер. Включать его я умела. Я положила туда огурцы, помидоры, морковку, лук, чеснок, горчицу, паприку, капусту. Потом налила туда подсолнечного масла и вбила сырые яйца. Все это я смешала. Потом переложила в миску и поставила на стол. Но никто не захотел это есть! Никто не захотел даже понюхать мой салат. Я очень расстроилась. А потом пришла бабушка. Она хотела узнать, что у нас за шум, из-за чего мы ссоримся. Я рассказала ей про мою беду. Бабушка взяла ложку и всё съела!

*Аня Кринова (11)*

## Осень в моей деревне

Осень, что за прекрасная пора! Особенно красиво бывает в деревне, где мы живем, тогда, когда начинают падать листья с деревьев. Воздух делается холоднее и холоднее. Снега зимой у нас почти не бывает. Бывает, но очень редко, тогда мы радуемся и играем в снежки. Наша деревня очень большая. Раньше она была даже маленьким городком, а потом стала большой деревней. Люди в ней все знают друг друга, и это приятно. Недалеко от деревни есть большой лес. Деревня очень зеленая и сама. В ней растет много деревьев. Жить в нашей деревне очень полезно. Она считается как бы воздушным курортом, такой чистый и целебный в ней воздух.

*Ксюша Кринова (9)*

## Мы собирали конфеты

В понедельник у нас, как обычно, была математика, а после математики мы пошли собирать конфеты! Когда мы собрали все конфеты, мы взяли с собой подруг и пошли к Маше. Маша – одна из восьми лучших моих подруг. Мы пришли к ней домой и там мы веселились вовсю. Мы дрались подушками. А потом мы легли спать. Жалко, что следующего Хэллоуина ждать теперь нужно целый год!

## Unser Leben · Наша жизнь

**Аня Кринова (11)**

### О будущем

Иногда я задумываюсь о будущем. И тогда я сразу же вспоминаю одну страшную историю, фрагменты которой я слушала в машине как аудиокнигу. В ней речь шла о страшном, ужасном будущем, об атомной войне - Третьей мировой, о радиации, из-за которой погибнет всё живое на земле. Это была книга Дмитрия Глуховского «Метро 2033». В ней описывалась жизнь людей в московском метро после ядерной войны на Земле. Все города были тогда как будто бы разрушены и стерты с лица земли. Поэтому люди стали жить на станциях метро и в его переходах, потому что только там, глубоко под землей, они могли спастись от радиации. Они жили там, выращивали там грибы, которым не нужно было солнечного света, еще какую-то еду. Так и жили.
Но я хочу надеяться на хорошее и светлое будущее, а не на то, которое было придумано и описано в этой книге. В том будущем, о котором я мечтаю, людям будет жить хорошо, у них будет много умных машин и умных вещей. О таких вещах пишут уже сейчас. То будущее, которое наступит завтра, начинает создаваться уже сегодня.

**Ярослав Гришин (13)**

### Я был весь в черном

На этот Хеллоуин я оделся во все черное и еще надел черную маску. Получилось достаточно страшно. Я ходил один, и я постучался в двадцать домов. Я собрал не очень много конфет, потому что мне их давали только в одиннадцати домах, а в остальных открывали и говорили, что они вообще не любят этот праздник.

**Ян Смеловский (10)**

### Мне нравится Хеллоуин

Так же, как и в последние два года, у меня состоялась в этот день вечеринка. Все ребята пришли в костюмах. Кто-то нарядился доктором, кто-то чертом. У меня был костюм скелета. Было очень весело. Мы собрали много сладостей. После этого мы много играли. Это было очень здорово и доставило нам массу удовольствия.

**Ксения Соколова (10)**

### Wie man Preise gewinnt

Ich spiele Tennis seit 3 Jahre war. Jetzt bin ich 8 Jahre al. Kann man sagen, dass ich schon 5 Jahre Tennis spiele.
Am Anfang muss man lernen, die richtigen Tennisschlager auszusuchen, damit der Trainer dann nicht sagen könnte, dass ich einen zu schweren, zu kleinen oder zu großen Tennisschläger habe. Regel Nummer zwei: damit mein Körper nach dem Training nicht schmerzt, muss ich mich unbedingt gut aufwärmen. Am besten laufe ich drei Runden, dann mache ich „zik-zak", danach versuche ich meine Arme vor- und zurück 1 Minute zu kreisen, dann die linke und rechte Beine im einzelnen auch 1 Minute zu kreisen. Nachdem ich mich gut aufgewärmt habe, kann ich mein Training beginnen. Und Trainer lernt mich Tennis zu spielen.

Meinen ersten Pokal bekam ich im 2009. Am Helloween verlor ich ein Spiel.
Meinen zweiten Pokal erhielt ich von meinen Trainer in 2011. 2013 folgte der dritte Preis. Es kam ein weiteres Turnier, in dem ich den fünften Platz belegte. Ein Jahr später bin ich zum finalen Spiel nach Dortmund gefahren. 2014 gewann ich den zweiten Platz und dann in 2015 den ersten Platz.

## Der interkulturelle Sprach- und Kulturverein Lukomorje e. V. in Bochum

### Wettbewerbe

FESTIVAL DER KÜNSTE „GLOBAL FEST IN KRIM“
Ein internationales Kinderturnier wird in Krim, in der Stadt Sevastopol, verlaufen. Und jeder kann dorthin fahren! Im Festival nehmen Theater-, Musik-, Chor- und Tanzkinderkollektive teil. Internationaler Kunstwettbewerb der Kinder findet von 03 bis 09 Juli 2017. Alle Kinder im Alter von 10 bis 18 laden herzlich ein.

### Praktiken

PROJEKTE IN RUSSISCHEN KULTUR UND GESCHICHTE
Lichatschevfonds und Jelzinzentrum führen den Wettbewerb in praktischen Lehrgang im Russland für ausländischen Kulturschaffende aus, die sich mit Kinderprojekte in russischen Kultur und Geschichte beschäftig sind. Die Wettbewerbgewinner bekommen im 2017 die Möglichkeit in Sankt-Petersburg zwei Wochen praktizieren.

### Wettbewerbe und Festivals

DIE KINDERZEIT 20 : 16 IN PIZUNDA
Das internationale Wettbewerb-Festival der kindlicher und jugendlicher Kreativität „DIE KINDERZEIT 2017“ (Kurort Pizunda, ABCHASIA)
Das Datum und der Durchrsführungsort: 09 - 13 Juni 2017; Abchasia
Für den Leiter der Kinderkollektive und Pädagogen organisieren Seminare, runde Tische und Meisterklasse.
TRUGBILDER DES GRIECHENLANDS
Das ist ein Bildungsfahrt auf griechisch nach Griechenland. Der Fahrt schließt in sich die Treffen mit griechischen Altergenossen und auch zusammen Spaziergänge und Ausflüge, die Bekannschaft mit den Geschichte, Kultur, Traditionen und Natur der Chalkidikiregion ein. Außerdem kriegt man täglich 2 Stunden Unterricht in Englisch mit internationalen Gruppen (18 Stunden).
Das Programm schließt in sich auch tägliche schauspielerische Trainings auf Englisch ein, die von einen Schauspielpädagoge u einen englischen Pädagoge unterstützen (24 Stunden). Am Ende wird eine Vorstellung auf Englisch mit der griechische Thematik zusammen mit griechischen und anderen ausländischen Altergenossen aufgeführt.
Das Programm schließt in sich tägliche Heilverfahren, Freiluftspiele, Seebaden, verschiedene Sportarten, Besuche der schöpferischen Studios und Tanzmeisterklasse ein.

Лукоморье

### Juni — Juli 2017

CAMPING IN ÖSTERREICH FÜR KINDER
Die 47. Schicht des internationalen Kindercamping in Österreich lädt alle russischsprechende Kinder aus ganz Europa, um teilzunehemen. Das Camping wurde vor 15 Jahren von einer katolischen Gemeinde der Stadt Klagenfurt gegründet.
Schon 6 Jahre erholen sich im Camping russischsprechende Kinder aus ganz Europa, unter ihnen Kinder aus Russland, Ukraine und Weissrussland.
Ein interessantes Programm für Kinder vorbereitet man in diesen Jahr. Die Kinder werden Museen und Naturschutzgebiete von österreichische Kärnten besuchen, in saubersten Seen baden. Kinder können auch Diskotheken und verschiedene Show besuchen.
Daten: von 30.07 bis 13.08 2017. Wir warten auf euch!

### Русская школа Лукоморье

...принимала участие в Днях России, которые проходили 28 и 29 октября 2016 года в Институте русского языка (Russikum) при Рурском университете. Аня Кринова, Ярослав Гришин, Эрик Милюков, Ксюша Крнова, Рита Раед отлично выступили в викторине «Знаешь ли ты Россию?», посмотрели выставку плакатов российского кино 20-х-60-х годов, послушали концерт аккордеониста, и - пельменей поели! А самое интересное - посетили мастер-класс народных художниц из музея-усадьбы Льва Толстого Ясная Поляна и смастерили под их руководством этих куколок в русских народных костюмах, которых сфотографировала Аня Кринова и которых вы видите на этих страницах!

*Страницу подготовила*
*Кира Верлоцкая*

## Die Welt der Russischen Schulen. Neuigkeiten · Мир Русских Школ

### WETTBEWERB DER KINDERKREATIVITÄT „BILINQUA“

Russlandshaus der Wissenschaft und Kultur in Berlin und die Gesellschaft für russische Kultur „Slowo» in Frankfurt-am-Main veranstalten eine Regionaletappe des Wettbewerb der Kinderkreativität „Bilignqua». Dieser Wettbewerb wurde von moskauen Institut für offene Bildung organisiert.
Ziel dieser Veranstaltung ist Die Bildung zu Russlandsvielfältigkeit in den Bereichen der Sprache, Kultur, Traditionen und vieles Anderes.
In Wettbewerb können Kinder und Jugendliche im Alter von 10 - 18 Jahre aus Deutschland mit russischen Muttersprache und mit russisch als zweite Muttersprache teilnehmen.
Der Wettbewerb wird in drei Altersgruppen unterteilt: 10 -12 Jahre, 13 - 15 Jahre, 16-18 Jahre.
Alle Teilnehmer sollen zwei parallelen Texte auf russisch und deutsch schreiben.
Die besten Werke werden zur finalen Etappe des Wettbewerbs angemeldet. Die Gewinner werden nach Moskau zum „Tag der Toleranz“ (16.12. 2016) eingeladen.
Die beste Texte werden im Almanach „Ethnodialoge“ veröffentlicht und auf www.mioo.ru,www.ethnosfera.ru gezeichnet.

Themen des Wettbewerbs:
Das Schicksal meines Landens - das Schicksal meiner Familie...
Verständnis ist der Anfang der Zustimmung.
Was man auch sagen mag, aber die Muttersprache bleibt die eigene Sprache
(Leo Tolstoi)
Mein Land, mein Heimatland!... (Alexei Tolstoi)
Die Seitenzahl soll nicht weniger als 2 Seiten und nicht mehr als 6 gedruckte Seiten sein.

### Ausstellungen, Wettbewerbs, Kreativität

DER WETTBEWERB „DER GRÜNE PLANET“ - „DIE GOLDENE FEDER DES RUSSLANDS“
Das Projekt „Die goldene Feder des Russlands“ und „Der Grüne Planet“ grüßt alle Teilnehmer des Wettbewerbs für die Kinder und Jugendliche 2017!
Der Wettbewerb geht von 1. Januar bis 15 September 2017.
Die Arbeiten der Teilnehmer nimmt man auf folgenden Teilungen an:
Animation, Video, Foto, Autorenpuppe, Abbildung
Texte - Neuigkeit, Essay, Märchen, Interview als eine Antwort auf Arbeiten moderner Schriftsteller.

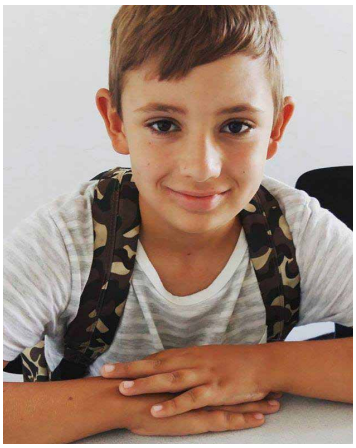
### Russische Sprache im Ausland

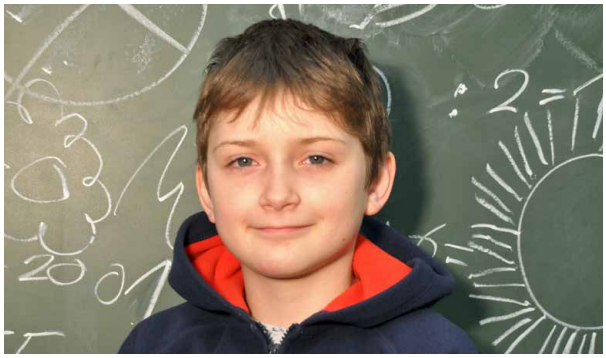
Wissenschaftliche Konferenzen
Die Kunst der Ubersetzung
Die Hochschule von der Ubersetzung bei der Moskau-Universität führt eine internationale wissenschaftliche Bildungskonferenz „Sprachen. Kulturen. Ubersetzung“ durch, (zum 125. Geburtstag von Michail Bulgakov)
Das Forum findet 03.07 - 10-07 2017 statt.

### Ausstellungen, Wettbewerbs, Kreativität

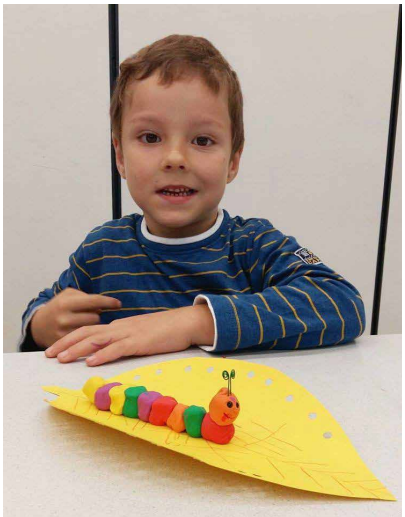
Internationale Ausstellung „Der weiße Rabe-2017“
Das internationale Organisationskomitee der Wettbewerbsausstellung von Kunstwerken von Kinder und Jugendliche „Der weiße Rabe“ lädt den jungen Teilnehmer zum Wettbewerb „Der weiße Rabe-2017“. Das Wettbewerb wird unter Motto „Die Kinder malen die Welt“ verlaufen. Die beste Werke werden dann an bekannten Museen und Ausstellungshallen des Russlands. Macht mit!

***Страницу подготовили***
***Кира и Дина Верлоцкие***





## Unser Leben · Наша жизнь



### Spiele und Geschenke

Alewtina Podrezowa lädt allen großen und kleinen, Omas und Enkelkinder, Jungen und Mädchen ein! Kommen sie zu uns! Wir werden schöne Geschenke machen und dann schenken. Jedes Kind knetet gern. Alewtina bietet moderne Materialien fürs Kneten. Sie bietet auch eine Möglichkeit die einzigartige Spielzeuge, Schmuck und andere schöne Sachen. Das Kneten ist für alle Alterstufen von 1 bis 99 Jahren zugänglich. Durch das Kneten kann man nicht nur einzigartige Stückchen kreieren, das ist auch sanfte Massage und gute Training für Hände. Unsere Gruppe arbeitet jeden Samstag von 12.30 bis 14. Wir warten auf euch!

***Благодарим Антона Матцкевича за чудесные фотографии учеников школы «Лукоморье» и желаем Антону многих творческих успехов!***

Русская школа дополнительного образования «Весёлые ребята», город Любляны, Словения
(***Vesela dRuščina, zavod za izobraževanje in kulturo)***

***Михаил Андреев (16)***

## *Письмо далекому другу*

Привет, Костя! Сейчас я живу в Словении. Эта маленькая страна находится в Европе, в верхней части Балканского полуострова. Вся Словения по площади занимает всего лишь одну четвёртую от нашей с тобой Тверской области. Словения граничит с четырьмя странами: с Хорватией, Венгрией, Австрией и Италией. Раньше Словения входила в состав Югославии, а ещё раньше – в состав Австро-Венгрии. Сейчас Словения знаменита тем, что является самой зелёной страной Европы: более 65% её территории занимают леса.
Ещё один интересный факт о Словении, который противоречит её небольшим размерам – это значительные отличия в климате разных регионов Словении. Например, на юге страны можно искупаться в водах Адриатического моря, а на севере покататься на лыжах со склонов Альп. При этом с юга до севера страны ехать придётся совсем чуть-чуть. А если ехать по автостраде, то можно по диагонали пересечь всю Словению всего за 4 часа.
А ты знал, что скоро в Словении будет праздноваться 100-летие Русской часовни? Это не просто православная часовня в одной из католических стран Европы – это память о русских военнопленных солдатах...
Трагическая история часовни берёт свое начало в 1914 году, когда началась Первая мировая война. Это была война невероятных масштабов: в ней приняло участие 36 стран и свыше 75% всего населения земного шара. Словения, входившая в то время в состав Австро-Венгерской империи, не стала исключением и тоже была вовлечена в конфликт.
Самые ожесточённые бои происходили в долине реки Соча. Война всегда требует огромного количества ресурсов, и в годы Первой мировой в районе перевала Вршич понадобилась качественная дорога для снабжения войск припасами, медикаментами, техникой. Для постройки дороги, ведущей через перевал Вршич к долине реки Соча, было привезено до 12 тысяч военнопленных, воевавших в составе русской армии.

Условия для строителей были неудовлетворительными: кормили их мало, бараки не отапливались. Из-за тяжёлой работы, болезней и сурового обращения многие пленные умирали на рабочих местах. Сложность работы была в том, что дорога была горной, а значит требовала не только очищения и утрамбовки, но и возведения многочисленных мостов и виадуков. Строителям приходилось взрывать горные породы, чтобы расчищать путь для дороги и строить опорные стены. Пленные выполняли роль каменщиков, строителей и даже лесничих, но в основном им приходилось быть чернорабочими. Тех, кто умирал во время работы, хоронили прямо возле дороги.
Как я уже сказал, дорога была горной, и зимой в той местности выпадало много снега. Но именно в эту зиму снега было ничтожно мало, и лишь начале весны, в марте, выпало действительно много снега, да так много, как не каждую зиму выпадало! Снег начал таять и прямо на бараки военнопленных сошла огромная тяжёлая снежная лавина. В результате схода лавины 8 марта 1916 года было погребено заживо под многометровым слоем снега по разным данным от 200 до 600 человек, большинство из которых были русскими военнопленными.
Но даже в такие страшные времена многие остаются человечными. Несмотря на тяжёлые условия и лишения, пленные солдаты решили возвести часовню в память о погибших во время схода лавины товарищах. Так и появилась Русская часовня, которая стоит на месте больничного барака русских солдат у дороги, стоившей таких огромных жертв. Это место – не только мемориал погибшим военнопленным, но и памятник благородству людей, не сломленных ужасами войны.
Я собираюсь съездить к Русской часовне со всей семьей и найти Русский крест, у которого на бронзовой пластине выбито стихотворение Петра Россегера. Последние три строчки стихотворения:

В бой идти Иль в мире жить — Божьей воле То решить.
В вопросе о сохранении часовни нужно в первую очередь понять, зачем люди стремятся сохранить память о войнах? Зачем пишут о них книги? Почему чтят ветеранов? В первую очередь, память о войне хранят для того, чтобы следующее поколение ни повторяло ошибок своих родителей. Предки, которые прошли войну, могут передать свой опыт. Чтобы избежать повторения войны, нужно передавать из поколения в поколения память о тех страданиях и ужасах, которые она приносит. К сожалению, память имеет свойство исчезать, и иногда старшим поколениям просто невозможно убедить в бессмысленности войн последующее поколение. Если бы ветераны Первой мировой были в этом успешны, то Вторая мировая война не состоялась бы... Однако во все времена находятся люди, которые стремятся сохранить память об ужасах войны посредством памятников, книг, празднования важных дат. Русская часовня как раз и является одним из многих памятников, призванных сохранить память о войне.
Часовня служит не только предостережением об опасности войны, но ещё и символом дружбы народов. Словенский народ на протяжении 100 лет хранил и оберегал Русскую часовню. Я очень надеюсь, что Русская часовня простоит ещё много-много времени и будет олицетворением памяти для последующих поколений.
Надеюсь, что тебе было интересно узнать о стране, где я живу, и об истории Русской часовни на Вршиче!

Твой друг Михаил.

Олимпиада по русскому языку, 2016 год

## Мир русских школ · Русские школы Словении

Русская школа дополнительного образования «Весёлые ребята», город Любляны, Словения (Vesela dRuščina, zavod za izobraževanje in kulturo)

***Милана Кармазина(16)***

### *Письмо далекому другу*

Приветствую тебя, моя дорогая Алина! В этом письме я бы хотела тебе рассказать о Словении. Что ж, страна это довольно небольшая, в особенности если сравнивать её с державой таких невероятных размеров, как Россия. Жители Словении любят описывать свою родину как очень разнообразную страну, ведь здесь на такой небольшой площади находятся практически не похожие друг на друга миры. Сама мать-природа сделала Словению такой.
Но кроме природного наследия в стране, где я сейчас проживаю, есть ещё и весьма богатое культурное наследие, и в его разнообразии нашлось даже событие, связанное с Российской империей. Об этом я и хотела бы тебе рассказать.
Русская часовня на Вршиче – это небольшая деревянная часовня, расположенная в Триглавском народном парке неподалеку от города Краньска-Гора, но несмотря на скромные размеры, история у неё богатая. Наверное, стоит начать с того, что построена она была не просто так. Часовня была возведена в память о погибших в годы Первой мировой войны русских военнопленных. Она словно вещает, что они погибли не напрасно, что мы помним их жертву; словно говорит, что они не забыты. Это строение – будто памятник тем людям, терпевшим мороз, страдавшим от недоедания, жившим в плохих санитарных условиях и тяжело трудившимся, чтобы построить дорогу к Вршичу. И мало того, что уже при самом строительстве в таких несносных условиях погибало огромное количество людей, так случилось ещё и большее несчастье!

Лавина снега, обрушившаяся на дорогу, лишила жизни сотни людей. В этом году как раз исполнилось 100 лет с той роковой даты.
Должна отметить, что несколько лет назад я видела часовню своими глазами, ведь уезжая из Краньской-Горы, сделать круг в несколько километров несложно, а не побывать на месте с такой историей – непростительно! Когда ты стоишь на месте, где похоронены предки твоего народа, думаешь об их жизни, представляешь себе их труд и понимаешь, что все они погибли именно здесь, весь мир перестает существовать для тебя, остаешься только ты наедине с мыслями о бессмысленных войнах.
Я считаю , что это очень важно осознавать и хотела бы, чтобы как можно больше людей со мной согласились. Это поможет предотвратить войны в будущем. Я понимаю, что это трудная задача, но если каждый из нас внесет свой небольшой, но важный вклад в историю, то все вместе мы можем изменить ход событий. А чтобы люди это осознавали, нужно сохранять такие исторические памятники, как Русская часовня на Вршиче. Я надеюсь, что донесла до тебя свою мысль и заставила задуматься...

Твоя Милана

Олимпиада по русскому языку, 2016 год

Русская школа дополнительного образования «Весёлые ребята», город Любляны, Словения
(***Vesela dRuščina, zavod za izobraževanje in kulturo)***

***Клара Байц (12)***

## *Письмо далекому другу*

Привет, Глеб! Как у тебя дела? Как Россия? Как Москва? У нас в Словении всё хорошо! Мы с тобой долго не виделись, поэтому я решила написать тебе письмо, рассказать немного о Словении и о Русской часовне, которая в этом году отмечает свой 100-летний юбилей.
Словения – очень маленькая и красивая страна. Она находится возле Адриатического моря. Она граничит с Италией, Австрией, Хорватией и Венгрией. В Словении живёт всего лишь 2 миллиона человек. Столица Словении и самой большой город страны – Любляна. Это очень красивый город и, может быть, ты уже знаешь, что именно Любляна была выбрана самым зелёным городом в 2016 году!
А сейчас я расскажу тебе о Русской часовне, которая находится в Словении вблизи перевала Вршич. В 1914 году началась Первая мировая война, в которой участвовало 36 стран. Эта война стоила многих жертв: более 10 миллионов человек было убито и 20 миллионов ранено.
Во время войны Словения ещё не была самостоятельной страной, она входила в состав Австро-Венгрии. Ещё до начала войны руководство Австро-Венгрии понимало, что на перевале Вршич нужна хорошая дорога, чтобы переправлять все необходимое в долину реки Соча. А когда началась война, дорога стала необходима, ведь в город Краньска-Гора отправлялись важные грузы: оружие, еда – все, что требовалось для фронта. Первые подготовительные работы по строительству дороги начались уже осенью 1914 году.
В 1915 году в Австро-Венгрию было привезено от 10 000 до 20 000 военнопленных, большинство из них были русскими.
Военнопленные жили очень плохо, кормили их скудно, а работать приходилось целыми днями. Они много болели из-за тяжёлых физических работ, холода и влажного климата. Многие из них умирали во время эпидемий. В 1915 году началось строительство дороги. Военнопленные были разделены в группы по 25 человек. Строительство продвигалось очень быстро, потому что пленники работали без отдыха. Их работа была настолько тяжёлой, что военнопленные умирали прямо на дороге, и товарищи похоронили их там же.
Но и военнопленным, и их охранникам грозила ещё большая опасность. Местные жители хорошо знали свои горы, и они не раз предупреждали руководство стройки об опасности схода снежных лавин, особенно во время таяния снега. Но никто не обратил внимания на их предупреждения. В начале марта начался обильный снегопад. Мокрый снег повис над бараками военнопленных. И вот пришла беда: 8 марта 1916 года, в час дня, с южного склона Мойстровки и Робичья сорвалась огромная снежная лавина. Тонны мокрого, тяжёлого снега похоронили под собой всех жителей бараков. Среди них были и военнопленные, и их надзиратели. Снега было столько, что найти погибших можно было только после таяния. Когда снег растаял, людей похоронили на разных кладбищах, больше всего в братской могиле рядом с тем местом, где сейчас стоит Русская часовня. В этой катастрофе погибло 272 человека, а спастись удалось только троим.
В память о погибших на перевале Вршич была построена Русская часовня – печальный памятник бессмысленности войны. Сохранилась единственная фотография, сделанная сразу после окончания строительства. Это очень печальная история. Я надеюсь, что такие бессмысленные войны больше никогда не повторятся!
Сейчас многие словенцы и русские, живущие в Словении, часто приезжают к часовне. Они вспоминают об этой истории, сочувствуют. Сегодня Русская часовня является символом российско-словенской дружбы. Русские уважают памятник, который был построен в память об их погибших соотечественниках, уважают, что словенцы охраняют часовню, заботятся о ней и организуют разные мероприятия.

Большой привет из Словении,
Клара

Олимпиада по русскому языку, 2016 год

## Was machten ältere Schüler · Что волнует старшеклассников

*Александр Ассманн (16)*

### Марафон

Жизнь – это марафон, и каждый день - новый шаг!
Моя цель – двигаться, а не ползти назад.
Ради мечты я становлюсь эгоистом.
Риск – моя девушка,
А успех – лучший друг.
Долгие тренировки дают свои плоды.
Меня не остановит теперь ничто, и
Даже в темноте моя воля осветит мне путь.
Каждое поражение расчищает место для новых побед.
Проиграть – не страшно.

Ведь
для меня проигрыш
- это
мотивация.
А мотивация, чья стихия –
движение,
лишь поддаст ускорение.
И я
люблю думать так:
каждый должен про себя знать,
хочет ли он другим примером стать
для подражания
или черным пером торчать из вороньего хвоста;
почему одни стараются,
а другие не делают ни черта?
Наверное, жизнь устроила так неспроста.
Все это вот и пытаюсь я
понять
до конца.

Ноябрь 2016

---

### Информация для школьников, родителей и учителей!

Для тех, кто любит писать стихи, рассказы, писать вообще!
Творческая школа «Сириус» в Сочи
Идет регистрация желающих принять участие в творческих сменах образовательного центра «Сириус»! Центр находится в Сочи. Там, в этом Центре, открыта новая программа - «Литературное творчество».
Обидно пропустить такое - полностью бесплатное проживание в этом поистине фантастическом месте! При этом - целый месяц обучения любимому делу. Чтобы зарегистрироваться, надо просто зайти на сайт «Сириуса» и заполнить бланк заявки. Смены меняются каждый месяц.
Программы для математиков, физиков, спортсменов и музыкантов существуют здесь уже давно. Теперь приглашают юных литераторов.

«Литературное творчество» – новая образовательная программа Центра для увлеченных русским языком и литературой школьников.
Литературное творчество включает в себя творчество: писателя; читателя; редактора; литературного критика; издателя; популяризатора чтения; менеджера литературных проектов; преподавателя.
Цель программы – помощь в развитии литературных талантов, формирование компетенции в области литературного творчества, расширение читательского кругозора, совершенствование литературно-художественных навыков школьников.
Участниками программы станут школьники 12-17 лет, добившиеся успехов в изучении русского языка, литературы, литературном творчестве, а также проявившие себя в познавательной, исследовательской, проектной и иных формах творческой деятельности.
Ежемесячно в рамках программы участники смен будут разрабатывать творческие проекты, создавать авторские тексты, примут участие в литературных семинарах, мастер-классах ученых, экспертов области литературного творчества, встретятся с современными писателями, поэтами, журналистами, совершат литературные путешествия и журналистские экспедиции.
С критериями отбора можно познакомиться и подать заявки можно на сайте «Сириуса» : https://sochisirius.ru/news/340

В случае возникновения вопросов обращайтесь по адресу: art@talantiuspeh.ru

## Etwas über mich · Немного о себе

### Знакомимся: Иван Дивненко, учитель театрального искусства

Мне 31 год. Я родился и вырос на севере Казахстана. После школы поступил в сельскохозяйственный институт, позже проработал два года в сфере сельского хозяйства. В 2009 в возрасте 24 лет переехал с мамой на постоянное место жительство в Германию в качестве потомка поздних переселенцев. Первый год пребывания в Германии я провел, изучая немецкий язык.

## Наши новые учителя

В 2010 поступил на факультет биологии в Марбурге, где проучился до 2013 года. В этом же году у нас появился наш первенец - Илья. В 2015 - дочь Лиза.
Магистратуру я делал в Бохуме, которую закончил в этом году.
К моим хобби и интересам относятся: чтение, игра на гитаре, спорт, йога и - воспитание детей!

В свои юношеские годы я активно участвовал в художественной самодеятельности сначала своей школы, а потом университета, участвовал и в КВН, сделал первые опыты и в драматургии. Там я приобрел свой личный опыт выступления на сцене и организации проведения подобных праздничных мероприятий.
К наступающим новогодним и рождественским праздникам мы готовим в рамках проектной работы постановку пьесы «Горизонт» из цикла историй про маленького ежика. Автором её является профессор Вольфганг Хаупт (W. Haupt). Около двадцати лет своей трудовой деятельности он посвятил работе над проектом «Дети играют в театр» («Kinder spielen Theater») на базе университета Duisburg-Essen. В ходе этого проекта были разработаны дидактически-обоснованные пьесы, которые позволяют в доступной форме ознакомить детей с некоторыми фактами из области естествознания и техники. И не только. А также много другого, например, затрагиваются темы всемирного культурного наследия, окружающей среды, воспитания толерантности, противостояния насилию, вопросы религии.

Мне интересно работать с детьми, а им со мной тоже, как мне кажется.

Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend

Verantwortlich für die Ausgabe ist Projektleiterin Natalja Uchova

Lukomorje dankt für die Hilfe in der Vorbereitung dieser Ausgabe E. Potievsky

Адрес школы Лукоморье:
Ruhr-Universität Bochum,
G-Südstraße, GB, 44801 Bochum
Телефоны: 0234-794 22 725,
0157-760 54 009

www.lukomorje-bochum.de
lukomorje@gmx.de